

Arbeit und Leben gGmbH · Postfach 2942 · 55019 Mainz

20.11.2023/KR

Durchwahl: -

Arbeit und Leben gGmbH
Rheinland-Pfalz / Saarland
Gesellschaft für Beratung und
Bildung
Zweigstelle Rheinhessen-Nahe
Hintere Bleiche 34
55116 Mainz

T +49 6131 14086-0
F +49 6131 14086-40
info-rhn@arbeit-und-leben.de
www.arbeit-und-leben.de

Gemäß rheinland-pfälzischem
Weiterbildungsgesetz staatlich
anerkannt.

Geschäftsführerin:
Gabriele Schneidewind
Gesellschafter:
DGB und VHS
Amtsgericht Mainz
Registernummer: 90 HRB 8041

Zertifiziert nach AZAV (Akkredi-
tierungs- und Zulassungsver-
ordnung Arbeitsförderung)

Projekt: „Sprachmittlung im Alltag – eine Qualifizierung mit Zukunft in Trier“ – IHK-Lehrgang „Praxis-Training zur Sprachmittlerin/ zum Sprachmittler mit IHK-Zertifikat“

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir bitten Sie hiermit um Abgabe eines Angebotes gemäß der beigefügten Leistungsbeschreibung für die Maßnahme **„Sprachmittlung im Alltag – eine Qualifizierung mit Zukunft in Trier – IHK-Lehrgang „Praxis-Training zur Sprachmittlerin/ zum Sprachmittler mit IHK-Zertifikat“** gefördert im Rahmen des Projektes „Sprachmittlung im Alltag Trier“ durch das Ministerium für Familie, Frauen, Kultur und Integration (MFFKI) aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus.

Das Angebot muss rechtsverbindlich unterzeichnet und mit Angabe der Gültigkeitsdauer **per Brief oder Fax (Telefax: 06131-14086-40) bis Montag, 04.12.2023** bei uns eingegangen sein. Später eingehende Angebote können nicht berücksichtigt werden. Ebenso müssen wir Angebote ausschließen, die nicht rechtsverbindlich unterzeichnet sind oder per E-Mail bei uns eingehen.

Für die Bewertung werden die Kriterien:

- Verfügbarkeit im Zeitraum der Maßnahme,
- Qualität des Angebots / der Referenzen/ die Erfahrung des Anbieters mit o. g. Themen oder vergleichbaren Maßnahmen,
- Preis (Geschäftsbedingungen, Stornobedingungen)
- sowie Einhaltung der Fristen und Bedingungen zur Angebotsabgabe zu Grunde gelegt.

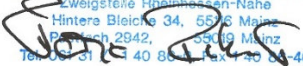
20.11.2023

Es ist geplant, **bis Montag, 11.12.2023** die Vergabeentscheidung zu fällen. Wir werden Sie dann umgehend benachrichtigen.

Wir weisen darauf hin, dass wir Anbieter ausschließen müssen, die sich in Liquidation oder einem Insolvenzverfahren befinden. Zur Erfüllung des Auftrags dürfen keine illegal beschäftigten Personen eingesetzt werden. Bei einem Verstoß ist der Auftraggeber berechtigt, den Vertrag aus wichtigem Grund ohne Einhaltung einer Frist zu kündigen. Weiter gehende Rechte bleiben unberührt.

Mit freundlichen Grüßen

ARBEIT UND LEBEN gGmbH
Zweigstelle Rheinhessen-Nahe
Hintere Bleiche 34, 6576 Mainz
Postfach 2942, 65719 Mainz
Tel. 067 31 40 86-0 Fax 067 31 40 86-40



Katja E. Rickert
Zweigstellenleiterin Rheinhessen-Nahe

Leistungsbeschreibung und Qualitätsanforderungen für die Maßnahme

Titel:	IHK-Lehrgang „Praxis-Training zur Sprachmittlerin/zum Sprachmittler mit IHK-Zertifikat“
Zielgruppe:	Teilnehmer*innen sollten mehrsprachige Personen sein, die über eine sehr hohe Sprachkompetenz in Deutsch und einer weiteren Zweitsprache/ Herkunftssprache in Wort und Schrift verfügen (möglichst Niveaustufe C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER), mindestens jedoch B2). Interessierte Personen, die nicht über einen solchen Sprachnachweis verfügen, können bei Arbeit und Leben gGmbH eine Sprachstandserhebung durchführen.
Gruppengröße:	15 Personen
Ort:	Der IHK-Lehrgang findet sowohl Online als auch an Präsenztagen in Trier statt.
Zeitraumen:	Der IHK-Lehrgang findet über sechs Monate ab Oktober 2023 statt.
Module:	Den Modulen eins bis acht liegt das Curriculum „Qualifizierung zur Sprachmittlerin / zum Sprachmittler“ zugrunde. Dieses Curriculum ist bei der Umsetzung zu beachten. Es ist als Anlage der Leistungsbeschreibung beigefügt bzw. unter der Rubrik „ESF-Bibliothek - Rahmenbedingungen 2023-2“: https://esf.rlp.de/esf-bibliothek/rahmenbedingungen-2021-2027/rahmenbedingungen-2023-2 abrufbar. Unterrichtseinheiten in nachfolgenden Modulen sind zu vergeben:
Modul 5:	Dolmetschkompetenzen und -techniken (59 UE) Termine: 01.-03.02.24, 15.-17.02.24, 22.02.24, 28.-29.02.24 mit jeweils 4-8 Unterrichtseinheiten
Modul 8:	Abschluss- und Reflexionsmodul (11 UE) Termine: 08.-09.03.24 mit jeweils 5-6 Unterrichtseinheiten

Auftragsprofil für die Module 5 und 8

Beurteilung von praktischen Tests während des Unterrichts und Teilnahme zur Unterstützung der Lehrkraft an Rollenspielen. Der Auftrag im Rahmen von maximal 35 UE erfolgt unter Terminabsprache zu den Rollenspielen verteilt über die Module 5 und 8.

Module und Ablauf

Der Gesamtumfang des IHK-Lehrgangs beläuft sich auf 180 Unterrichtseinheiten je 45 Minuten im Zeitraum von sechs Monaten und findet als Online- sowie als Präsenzveranstaltung statt. Es handelt sich um ein berufsbegleitendes Angebot und konzentriert sich in den Online-Modulen auf Veranstaltungen im Bereich des späten Nachmittags/ Abends sowie an den Präsenzblöcken auf ganztägige Veranstaltungen an den Tagen Donnerstag, Freitag und Samstag.

Qualitätsanforderungen

Die Lehrkräfte und Dozent*innen des Schwerpunktes „Qualifizierung zur Sprachmittlerin / zum Sprachmittler“ müssen für die Module 5 und 8 eine der folgenden Qualifikationen mitbringen:

- Hochschulabschluss im Bereich Übersetzen und Dolmetschen oder in einer Sprachwissenschaft oder
- Staatliche Prüfung zum Dolmetscher*in und/oder Übersetzer*in oder
- mindestens einjährige Berufserfahrung als Dolmetscher*in und/oder Übersetzer*in bzw. mindestens einjährige Erfahrungen in der Erwachsenenbildung oder Nachweis über die Teilnahme an der Qualifikation „Kultursensibler Unterricht in der Erwachsenenbildung“.

Bitte geben Sie einen Preis pro Unterrichtseinheit (UE) (netto und brutto) sowie die maximale Unterrichtseinheit in dem entsprechenden Modul an.

Nebenkosten wie z.B. Reisekosten, Übernachtungskosten, Spesen usw. können nicht in Rechnung gestellt werden.

Geschätzter Auftragswert pro Unterrichtsstunde (1 UE = 45 Minuten)

- Dolmetscher*innen, Übersetzer*innen, Fremdsprachenkorrespondent*innen 58,00 €/UE (inklusive MwSt.)
Mit dem Honorarsatz je UE sind sämtliche anderen Aufwendungen wie z.B. Reisekosten abgegolten.
- Der maximale Stundenumfang (UE) beläuft sich auf 35 UE verteilt auf die Module 5 + 8.

Ausschlusskriterien

Wir weisen darauf hin, dass wir Anbieter ausschließen müssen, die sich in Liquidation oder einem Insolvenzverfahren befinden. Zur Erfüllung des Auftrags dürfen keine illegal beschäftigten Personen eingesetzt werden. Bei einem Verstoß ist die Auftraggeberin berechtigt, den Vertrag aus wichtigem Grund ohne Einhaltung einer Frist zu kündigen. Weiter gehende Rechte bleiben unberührt.

Der Auftragnehmer/die Auftragnehmerin verpflichtet sich sicherzustellen, dass die zur Erfüllung des Auftrags eingesetzten Personen nicht die "Technologie von Ron L. Hubbard" anwenden, lehren oder in sonstiger Weise verbreiten. Bei einem Verstoß ist die Auftraggeberin berechtigt, den Vertrag aus wichtigem Grund ohne Einhaltung einer Frist zu kündigen. Weiter gehende Rechte bleiben unberührt.

Nebenleistungen

Da die Veranstaltung mit Förderung öffentlicher Mittel erfolgt, wird das Verfahren analog einer freihändigen Vergabe durchgeführt. Zur Dokumentation für die Fördermittelgeber müssen sich Auftragnehmer/innen zur Erbringung folgender Nebenleistungen verpflichten:

- (1) Ausfüllen und Zusenden eines Kompetenzprofils der in der Maßnahme eingesetzten Personen.
- (2) Erbringung von Nachweisen zu den o.g. Qualitätsanforderungen (z.B. Zeugnisse)
- (3) Inrechnungstellung der erbrachten Leistungen

Die erforderlichen Formulare werden von Arbeit und Leben gGmbH zur Verfügung gestellt und sind verbindlich. Arbeit und Leben gGmbH behält sich die Bezahlung der Rechnung/en des Auftragnehmers bis zum Eingang aller erforderlichen Unterlagen vor.

Angebotsabgabe

Wir bitten um Zusendung des unterschriebenen Angebotes an folgende Adresse oder per Fax:

Arbeit und Leben gGmbH
Gesellschaft für Beratung und Bildung
Frau Katja Rickert
Postfach 2942, 55019 MAINZ (GERMANY)
Hausanschrift: Hintere Bleiche 34, 55116 MAINZ
Fax: +49 6131 14086-40

Bewertung der Angebote

Für die Bewertung der eingehenden Angebote werden folgende Kriterien in der Reihenfolge der Gewichtung zu Grunde gelegt:

1. Erfahrungen des Lehrpersonal und Dozent*innen mit den in der Leistungsbeschreibung genannten Modulen eins bis acht oder vergleichbaren Zielgruppen bzw. Inhalte (30%)
2. Qualität des Angebots / der Referenzen (30%)
3. Preis (40%)

Um alle Kriterien beurteilen zu können haben wir in der Anlage das Formular „Eigenerklärung/Kompetenzprofil“ beigefügt, das Sie gerne als Anhang zu Ihrem Angebot nutzen können.

Fehlende Angaben führen zur Abwertung des Angebots.

Die Maßnahme ist gefördert im Rahmen des Projektes "Sprachmittlung im Alltag - Trier" durch das Ministerium für Familie, Frauen, Kultur und Integration (MFFKI) aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus.

Mit freundlichen Grüßen

ARBEIT UND LEBEN gGmbH
Zweigstelle Rheinhessen-Nahe
Hintere Bleiche 34, 55566 Mainz
Postfach 2942, 55069 Mainz
Tel. 069 31 14 40 86 Fax 069 31 14 40



Katja E. Rickert
Zweigstellenleiterin Rheinhessen-Nahe

Mainz, 20.11.2023

Eigenerklärung – Kompetenzprofil

Vorname, Name :	
Adresse:	
Name des Unternehmens: falls für Schulungs- oder Beratungsunternehmen tätig	
Arbeitsschwerpunkte:	
Formaler Abschluss: (Diplom, Promotion, Meisterbrief etc.) Weiterbildungen/ anerkannte Zertifikate (Abschlussjahr)	
Berufserfahrung: Tätigkeit/Branche/Jahre	
Pädagogische Erfahrung Referenzen Zielgruppen Branchen (Tätigkeiten und Jahre)	
Sonstiges:	
Datum, Unterschrift	